

ARTEAN PENTSATZEN PENSAR EN ARTE THINKING ABOUT ART

ERE MUAK JARDUNALDI AK
JORNADAS ERE MUAK
ERE MUAK CONFERENCE

2017KO URRIAREN 4AN, 5AN ETA 6AN
4, 5 Y 6 DE OCTUBRE DE 2017
OCTOBER 4TH, 5TH AND 6TH 2017

HEZIGARRITASUNA SINTOMA BIHURTUA LO EDUCATIVO COMO SÍNTOMA EDUCATION AS A SYMPTOM

Hezigarritasuna arte garaikiderako garrantzitsuena eta ezinbestekoa dela aldarrikatzen duen joera bat ari gara azkenaldian sumatzen, hala ikusle soil gisa nola inplikaturako eragile gisa. Era guztietako bitartekariak (unibertsitateak, museoek, arte-zentroek...) edo artistek eurek, beren ekimenez, lantegiak eta mintegiak antolatzen dituzte, edo proposamenak egiten dituzte, artearen ahalmen pedagogikoa aztertzeko eta balioztatzeko. Zenbaitetan, modako baliabide tematiko soil gisa agertzen da hezigarritasuna. Ondorioz, haren gaitasun eraldatzailea neutralizatu egiten du ustez goraiatzen dutena beraien egitura barneratu gabe irudiarekin konformatzen diren adierazpen-modu batzuen inertiak.

Gure ustetan, ezagutzari laguntzen dion tresna da artea; izan ere, modu berezian, zerbait irakasten digu, eta, beraz, agertze hutsarekin hezitzaile bihurtzen da, intentzio, gai edo eduki bereziki pedagogikoetatik haratago.

Bestalde, badakigu zaila dela transmititzen, sistematizatzearen aurkakoa baita berez. Gainera, beste garai batzuetan utzitako ereduak akituta edo hipertrofiatuta daude, eta inertiak eta errentagarritasuna ateratzeko itxaropenak nabari dira (nahiz eta artearen jardunaren aurkakoa izan).

Edonola ere, galdera bat sortzen zaigu: zergatik hezigarritasunerantzko joera hau, historiaren une jakin honetan? Hezigarritasuna eduki bat da edo arte-jarduerak berezkoa duen arazo bat? Zeren sintoma da?

Erantzun bila, jardunaldi hauen bidez xehetasun handiagoz ezagutu nahi ditugu (eta eztabaidak sortu) artearen transmisioaren kontua (praktika gisa dituen berezitasunak aintzat hartuta) lehen planoan kokatzen dituzten esperientzia pedagogikoak.

Ya sea como meros espectadores o como agentes implicados, de un tiempo a esta parte venimos asistiendo a ciertas derivas que sitúan lo educativo como cuestión central e ineludible para el arte contemporáneo. Desde instancias mediadoras de todo tipo, desde la Universidad hasta el museo o centro de arte, o a iniciativa de los propios artistas, se organizan talleres y seminarios y se realizan propuestas en las que se explora y valoriza el potencial pedagógico del arte. Sucede también que en ocasiones lo educativo aparece más bien como simple recurso temático a la page, de tal modo que su capacidad transformadora queda neutralizada por la inercia de unos modos de representación que se conforman con su imagen sin alcanzar a integrar en su propia estructura aquello que supuestamente preconizan.

Entendemos por nuestra parte que el arte es herramienta de conocimiento en el sentido de que nos enseña algo de una manera específica, de tal suerte que, cuando acontece, resulta formativo en su mismo aparecer y hacerse presente, más allá de intencionalidades, temas o contenidos explícitamente pedagógicos.

Por otro lado reconocemos las dificultades para su transmisión como práctica debido a su propia resistencia a la sistematización, así como por el agotamiento o hipertrofia de modelos legados por otras épocas o las inercias y expectativas de rentabilidad, ajenas a la práctica como tal.

En cualquier caso, nos preguntamos: ¿por qué el giro hacia lo pedagógico en este preciso momento de la historia? Lo educativo ¿es un contenido más o es realmente un problema intrínseco a la práctica artística? ¿De qué es síntoma su presencia?

En busca de respuestas, pretendemos con estas jornadas conocer en mayor detalle y debatir acerca de aquellas experiencias pedagógicas que sitúan en primer plano la problemática de la transmisión del arte atendiendo a su especificidad como práctica.

Whether as mere observers or active participants, for some time we've been swept along by currents which give education centre stage in contemporary art. Interventions of all types, in universities, museums or art centres, or organised by the artists themselves — ranging from workshops, seminars and other offerings — explore and assess art's education potential. At times, education is little more than a fashionable thematic resource, its transformative capacity neutralised by the inertia of methods of representation that align with its image, without ever embodying the very aspects of education which are extolled.

We believe that art is a tool for knowledge. It teaches us something in a specific way. Just showing up to an artistic event is educational in itself, beyond any explicitly pedagogical intentions, themes or content.

That said, we recognise that artistic practice is difficult to transmit. Art resists systematisation, and we're faced with an abundance of worn-out models from past eras, and the expectation and drive for profits, all of which are miles away from the practice in itself.

In any case, the question is this: why is education becoming part of the story at this precise moment in time? Is education just another element or a truly intrinsic consideration in artistic practice? What is it a symptom of? During the conference, we'll seek answers to these questions by studying and discussing teaching experiences which put the spotlight on transmitting art, specifically artistic practice.

4 Urriaren | octubre | October

Asteazkena | Miércoles | Wednesday

15:45

Jardunaldien aurkezpena | Presentación de las jornadas | Presentation of the sessions

16:00

IRIT ROGOFF

Ikerketaren ikusle nekatuarentzat | Para el agotado espectador de la investigación | For the exhausted viewer of research

17:00

TXOMIN BADIOLA

Artea, hezkuntza eta artearenganako maitasuna | Arte, educación, amor al arte | Art, education, love of art

18:00

Galderen txanda | Turno de preguntas | Round of questions

19:00

BULEGOA Z/B & CONSONNI

20:15

Galderak | Preguntas | Questions

5 Urriaren | octubre | October

Osteguna | Jueves | Thursday

11:00

CAPACETE (HELMUT BATISTA)

12:00

JON MIKEL EUBA

Zein ederki gauden hemen. Goazen! | Qué bien se está aquí. ¡Vámonos! | It's good in here. Let's get out!

13:00

Galderen txanda | Turno de preguntas | Round of questions

16:30

MUGATXOAN

17:15

Galderak | Preguntas | Questions

17:30

L'ATELIER DE L'OBSERVATOIRE (MOHAMED FARUJI)

18:15

Galderak | Preguntas | Questions

18:30

Atsedena | Descanso | Break

19:00-20:30

Oliver Laxe

Zineforuma | Cinefórum | Cine-forum

Todos vós sodes capitáns filmaren proiektzioa

Proyección de Todos vós sodes capitáns

Todos vós sodes capitáns (You All Are Captains)

80 min.

6 Urriaren | octubre | October

Ostirala | Viernes | Friday

11:00

LAURENCE RASSEL

Igerian ikastea | Aprender a nadar | Learning to swim

12:00

ÁNGEL BADOS

Zentzutik aparte | Al margen del sentido | Beyond meaning

13:00

Galderen txanda | Turno de preguntas | Round of questions

Moderatzaileak | Moderadores | Moderators

PEIO AGUIRRE & JULIA MORANDEIRA

JULIA MORANDEIRA ARRIZABALAGA

Ikertzalea eta komisarioa da **Julia Morandeira Arrizabalaga**. Madrilgo Móstoles herriko CA2M - Centro de Arte Dos de Mayoeko eskolatuaren zuzendaria da, eta bitartekari Madrilgo Daniel y Nina Carasso Fundazioko Nuevos Comanditarios proiektuan.

PEIO AGUIRRE

Arte-kritikaria, komisarioa eta editorea da **Peio Aguirre**. Donostian bizi da. *La línea de producción de la crítica* (consonni, 2014) liburuarz gain, artikulu ugari idatzi ditu hemengo zein nazioarteko hainbat aldizkari eta bestelako argitalpenetan. Teoria kritikoa, arte garaikidea, diseinua eta herri-kulturaren beste zenbait adierazpen ditu idazgarik ohikoenak. Besteak beste, erakusketak hauen komisario izan da: *Arqueologías del futuro*, rekalde aretoa, Bilbo (2007); *Asier Mendizabal*, MACBA, Bartzelona (2008); *Néstor Basterretxea, Forma y Universo*, Bilboko Arte Ederren Museoa (2013); *Una modernidad singular*, San Telmo Museoa, Donostia (2016). 2006az geroztik, *Critica y metacomentario* argitaratzen du bere blogean. http://peioaguirre.blogspot.co

IRIT ROGOFF

Idazlea, hezitzailea, komisarioa eta antolatzailea da **Irit Rogoff**. Kultura Bisualeko irakaslea da Londreseko Goldsmiths Collegen, 2002an berak sortutako departamentu batean. Jarduera garaikideak, politika eta filosofia jorratzen ditu Rogoffek. Jakintza sortzeko era berriak eta ikerketa-moduetan duten eragina ditu ardatz bere lanak (*The Way We Work Now*, laster argitaratzekoa). *Freethought* taldeko kidea da, eta hiru urtez behin egiten den Bergen Assemblyren zuzendari artistikoetako bat (Norvegia, 2016ko iraila).

TXOMIN BADIOLA

Bilboko Arte Ederren Fakultatean ikasi zuen **Txomin Badiolak** (Bilbo, 1957), eta irakasle jardun zen ikastetxe horretan bertan 1982tik 1988ra arte. Londresen (1988-1989) eta New Yorken (1990-1998) bizi izan da. Bi ikasturtez egin zuen lan Donostiako Artelekun (1994, 1997), Ángel Badosekin batera. Oteizaren atzera begirako zenbait erakusketaren komisario izan da, eta haren eskulturaren C.R.-aren egilea. Bartzelonako MACBAn, Bilboko Arte Ederren Musean (2002), Saint-Étienne Métropoleko Musée d'art modernen (2007) eta MNCARSen (Madril, 2016-2017) egin izan dira haren lanaren atzera begirako erakusketak.

JULIA MORANDEIRA ARRIZABALAGA

Julia Morandeira Arrizabalaga es investigadora y comisaría. Dirige la escuela del CA2M - Centro de Arte Dos de Mayo (Móstoles, Madrid) y es mediadora en el proyecto Nuevos Comanditarios de la Fundación Daniel y Nina Carasso (Madrid).

PEIO AGUIRRE

Peio Aguirre es crítico de arte, comisario y editor afincado en Donostia-San Sebastián. Autor del libro *La línea de producción de la crítica* (consonni, 2014), ha publicado en numerosas revistas y publicaciones de ámbito nacional e internacional. Su escritura abarca la teoría crítica, el arte contemporáneo, el diseño y otras expresiones de la cultura popular. Ha comisariado, entre otras, las exposiciones *Arqueologías del futuro*, sala rekalde, Bilbao (2007); *Asier Mendizabal*, MACBA, Barcelona (2008); *Néstor Basterretxea, Forma y Universo*, Museo de Bellas Artes de Bilbao (2013); *Una modernidad singular*, Museo San Telmo, Donostia (2016). Desde 2006 publica en su blog *Critica y metacomentario* http://peioaguirre.blogspot.co

IRIT ROGOFF

Irit Rogoff es escritora, educadora, comisaria y organizadora. Profesora de Cultura Visual en el Goldsmiths College de Londres, un departamento fundado por ella en 2002, Rogoff trabaja en la confluencia entre las prácticas contemporáneas, la política y la filosofía. Su obra en curso trata de las nuevas prácticas de producción de conocimiento y su impacto sobre los modos de investigación (*The Way We Work Now*, de próxima aparición). Como parte del colectivo *freethought* ha figurado entre los directores artísticos de la trienal Bergen Assembly (Noruega, septiembre de 2016).

TXOMIN BADIOLA

Txomin Badiola (Bilbao, 1957). Estudios en la Facultad de Bellas Artes de Bilbao, donde fue profesor de 1982 a 1988. Ha residido en Londres (1988-1989) y Nueva York (1990-1998). Con Ángel Bados impartió dos cursos (1994, 1997) en Arteleku, San Sebastián. Ha comisariado varias retrospectivas de Oteiza y es autor del C.R. de su escultura. El MACBA de Barcelona, el Museo de Bellas Artes de Bilbao (2002), el Musée d'art moderne de Saint-Étienne Métropole (2007) y el MNCARS, Madrid (2016-2017) han mostrado retrospectivas de su trabajo. Organizó para el MUSAC, junto con Jon Mikel Euba, Sergio Prego y 15 voluntarios, *Primer Proforma* (2010).

JULIA MORANDEIRA ARRIZABALAGA

Julia Morandeira Arrizabalaga is a researcher and curator. She directs the so-called 'little school' at the CA2M - Dos de Mayo Art Centre (Móstoles, Madrid) and is a mediator in the project Nuevos Comanditarios (New Silent Partners) at the Daniel and Nina Carasso Foundation (Madrid).

PEIO AGUIRRE

Peio Aguirre is an art critic, curator and writer based in San Sebastian. He is author of the book *La línea de producción de la crítica (The production line of criticism)* (consonni, 2014), and has been published in numerous magazines and publications both nationally and internationally. His writing covers critical theory, contemporary art, design and other expressions of popular culture. The exhibitions that he has curated include *Archeologies of the future*, sala rekalde, Bilbao (2007); *Asier Mendizabal*, MACBA, Barcelona (2008); *Néstor Basterretxea, Form and Universe*, Bilbao Fine Arts Museum (2013); *A singular modernity*, San Telmo Museum, San Sebastian (2016). Since 2006 he has been writing in his blog *Criticism and Meta-Commentary* http://peioaguirre.blogspot.com

IRIT ROGOFF

Irit Rogoff is a writer, educator, curator and organiser. She is Professor of Visual Culture at Goldsmiths, University of London, a department she founded in 2002. Rogoff works at the meeting ground between contemporary practices, politics and philosophy. Her current work is on new practices of knowledge production and their impact on modes of research, under the title of *The Way We Work Now* (forthcoming). As part of the collective *freethought*, Rogoff was one of the artistic directors of the Norwegian Triennial “The Bergen Assembly”, September 2016.

TXOMIN BADIOLA

Txomin Badiola (Bilbao, 1957) was a professor at the Faculty of Fine Arts of Bilbao (1982-1988), and has lived in London (1988-1989) and New York (1990-1998). With Ángel Bados he taught two courses (1994, 1997) at Arteleku, San Sebastian. He has curated several retrospectives of Oteiza and is author of the C.R. of his sculpture. The MACBA in Barcelona, the Bilbao Fine Arts Museum (2002), the Saint-Étienne Métropole Musée d'art moderne (2007) and the MNCARS, Madrid (2016-2017), have

Primer Proforma (2010) antolatu zuen, MUSACek eskatuta, Jon Mikel Euba, Sergio Prego eta 15 boluntariorekin batera.

BULEGOA Z/B

Bulegoa zenbaki barik arte- eta ezagutza-bulegoa da, ikerketa, eztabaida eta gogoeta garatzea xede duena. Bilboko Solokoetxe auzoan kokatuta dagoen lankidetzaz-ekimena da eta ikerketa-ildo hauen inguruan sortu da: historizazio-prozesuak, kultura-itzulpena, performatibotasuna, gorputza, poskolonialismoa, teoria soziala, artxibo-estrategiak eta hezkuntza. Bulegoa z/b-k praktikiaren eta teoriaren arteko bidegurutzea izan nahi du. Ekoizteko, eztabaidatzeko, ideiak trukatzeko eta proiektu artistikoak gauzatzeko espazioa da. Helburu horiek lortzeko, mintegiak, aurkezpenak, proiektzioak, performanceak, hitzaldiak, elkarrizketak eta beste jarduera batzuk antolatzen ditu.

CONSONNI

2006az geroztik dihardu Bilboko **consonni** ekoiztetxeak arte garaikidearen eta argitalpen espezializatuen alorretan. Hogei urteko eskarmentu horretaz baliaturik, kritika egiteko eta eremu publikoa sortzeko egungo modu desberdinak erregistratzea proposatzen du consonnik, feminismoak bide-orrizat hartuta eta zenbait formatu kolektiboren bidez (proiektu artistikoak, entsegu-liburuak, *podcast*ak...). ENPAP (European Network for Public Art Producers) sarearen bazkide sortzaileetako bat da, eta Sarean tokiko sareko partaide.

HELMUT BATISTA (CAPACETE)

Opera-zuzendaritza ikasi zuen **Helmut Batistak** (Rio de Janeiro, 1964), Frantziako ESATen (École supérieure des arts et techniques). Artista-lanetan jardun da azken hamar urteetan, eta erakusketa ugari egin ditu. 1998an, CAPACETE sortu zuen, eta bera izan du zuzendari harrezkero. Artelan berriak, mintegiak, lantegiak, egoitza artistikoak eta liburuak ekoizten ditu, bere izenpean eta zenbait herrialdetako beste partaide batzuekin elkarlanean. 2015ean, programa berri bati ekin zion CAPACETEK. Urtebete irauu du programak, eta Atenasera eraman zuten, documenta 14 ekitaldira.

JON MIKEL EUBA

Jon Mikel Euba (Zornotza, 1967), artista. Marrazkia, prozedura gisa, eta eskultura, programa gisa, dira haren lanaren oinarriak, eta hainbat bitartekoren bidez lantzen ditu. Azkenengo urteetan,

idazketan oinarrituta dagoen proiektu batekin dabil, zeinak teoria tekniko bilakatuko den praxi bat eratzea duen helburu. Orain dela gutxi, *Writing Out Loud* liburua argitaratu du. 2010ean Txomin Badiola eta Sergio Pregoekin batera, *Primer Proforma* (MUSAC, León) hezkuntza-proiektu esperimentalta sortu zuen. 2015ean Itziar Okariz, Asier Mendizabal eta Sergio Pregoekin batera, Kalostra eskola-proiektua gauzatu zuten Donostian. Dutch Art Instituten (Arnhem, Herbehereak) irakaslea izan da 2014tik 2017ra.

MUGATXOAN

Mugatxoan Blanca Calvok eta Ion Munduatek Artelekun (Donostian) eta Fundação de Serralvesen (Porton) garatutako proiektua da, eta 1998az geroztik dago indarrean. 1998-2010 bitartean, lan-esparru bat proposatu zuen, prozesuetan, lantegietan, egoiztzean/ekoizpenetan eta aurkezpenetan banatuta. 2011n, ohiko egitura aldatu eta arlokako multzotan banatutako proiektueli huedi zien Mugatxoan proiektuak. *Cuando el cuerpo desaparece* izan zen lehenengoa, eta *Itzultzen ari gara* bigarrena, Virginie Bobin arte-komisario eta idazlearekin batera. **Ion Munduate** dantza-perfomanceetan eta zen tekniketan trebatu da Donostian, Madrilen eta Parisen. Immaterialtasunean oinarritutako gorputzaren diskurtsuon jorratzen du bere jarduna, egoera iragarnkor batetik abiatuz. Azken garaian, egiten dituen mugimenduen, ekintzen eta egoeren partiturak idazten/marratzen jarri du indarra. **Blanca Calvo** zuzendari artistikoa, koreografoa/interpretea eta tutorea da. Madrili eta Donostiari lotuta jorratu du bere jarduna; batetik bestera joan-etorrien, sorkuntza- eta prozesu-proiektuak egituratu ditu bietan ala bietan.

MOHAMED FARIJI

Mohamed Fariji (Casablanca, 1966) artista Casablancako Atelier de l’Observatoire – Artea eta Ikerkuntza espazioaren sortzailekidea eta zuzendaria da. Beraren lanaren oinarrian arkitekturatik, historiatik, soziologiatik, zientziatik eta politikatik hartutako diziplina arteko ikerkuntza-prozesu aktiboak daude, ikertzaile eta herritarren, eragile erabakitzaile eta instituzioen parte-hartzearekin. Mohamed Farijik interesa du hiri-mitioak, memoria kolektiboa eta hiri-kontakizun soziopolitikoak eta arkitektonikoak miatzeko, eta arte-jardunarekin batera jorratzen ditu herri- eta ingurumen-ekimenak.

Casablancako l’**Atelier de l’Observatoire** arterako eta ikerkuntzarako espazioa da. Parte hartzean oinarritutako

generó junto con Txomin Badiola y Sergio Prego el proyecto pedagógico-experimental *Primer Proforma* (MUSAC, León). En 2015, junto con Itziar Okariz, Asier Mendizabal y Sergio Prego, desarrolló el proyecto de escuela Kalostra en San Sebastián. De 2014 a 2017 profesor en el Dutch Art Institute de Arnhem (Países Bajos).

MUGATXOAN

Mugatxoan, proyecto iniciado por Blanca Calvo y Ion Munduate y activo desde 1998, se desarrolló en Arteleku (Donostia) y en la Fundação de Serralves (Oporto). Entre 1998-2010 propuso un marco de trabajo dividido en Procesos, Talleres, Residencias-Producciones y Presentaciones. En 2011 Mugatxoan modificó su estructura habitual para abordar proyectos por bloques de materia. El primero de ellos fue *Cuando el cuerpo desaparece* y el segundo *Itzultzen ari gara*, junto a la curadora y escritora Virginie Bobin.

Ion Munduate es un artista formado en danza-performance y técnicas zen en San Sebastián, Madrid y París. Localiza su práctica en los discursos del cuerpo cuyo medio es la inmaterialidad, a través de una situación transitoria. En los últimos tiempos ha estado interesado con escribir-dibujar partituras de los movimientos, acciones y situaciones que practica.

Blanca Calvo es directora artística, *coreógrafa*-intérprete y tutora. Su actividad está ligada a dos ciudades, Madrid y San Sebastián, entre las que ha transitado y en las que ha articulado diversos proyectos de carácter generativo y procesual.

MOHAMED FARIJI

Mohamed Fariji (Casablanca, 1966) es artista, cofundador y director del Atelier de l’Observatoire – Arte e Investigación (Casablanca). Sus trabajos se basan en procesos de investigación interdisciplinar activa tomados de la arquitectura, la historia, la sociología, la ciencia y la política con intervención de investigadores y ciudadanos, agentes decisores e instituciones. Interesado en la exploración de mitos urbanos, memoria colectiva y relatos urbanos sociopolíticos y arquitectónicos, Mohamed Fariji combina su práctica artística con iniciativas cívicas y medioambientales. **L’Atelier de l’Observatoire** (Casablanca) es un espacio para el arte y la investigación que desarrolla proyectos participativos y socialmente comprometidos en los que intervienen artistas, investigadores y público en general.

eta gizartearekin konprometitutako proiektuak lantzen ditu, artisten, ikertzaileen eta orotariko jendearen partaidetzarekin. Asmo horrekin, bestelako ikuspegiak jorratzen ditu, programa eta formatu ezberdinak erabiltz: hitzaldiak, ikerketak, lantegiak, erakusketak, prestakuntza-programak, filmen zaharberritzeak, artelanen ekoizpenak eta argitalpenak, besteak beste. Egoitzen, topaguneen eta arte garaikideari lotutako komisariotzako trebakuntza-ikastaroen programa da **Madrassa** (“eskola” arabieraz), Atelier de l’Observatoire-k hasi zuena 2015ean, Afrika Iparraldera eta Ekialde Hurbilera zuzendua.

OLIVER LAXE

Oliver Laxe Marokon bizi da eta bertan egiten du lan. Bere lehen film luzeak, *Todos vós sodes capitáns* izenekoak, nazioarteko kritikaren saria jaso zuen Cannesko Zinemaldiko Zuzendarien Hamabostaldian. *Mimosos* bere azken filmak, berriz, Kritikaren Astearen sari nagusia lortu du 2016ko Cannesko Zinemaldian.

LAURENCE RASSEL

Laurence Rassel. Bruselako ERG (École Supérieure des Arts, École de Recherche Graphique) eskolako zuzendaria da egun. 2008tik 2010era bitartean, proiektu-arduraduna izan zen; 2010etik 2015era, berriz, Bartzelonako Antoni Tàpies Fundazioko zuzendaria. Arte garaikideko programa bat garatu zuen fundazio horretan, eta Eva Hesse, Anna Maria Maiolino, Kerry James Marshall, Allan Kaprow, Xavier Le Roy eta beste zenbaiten erakusketak antolatu. Arte bisualen eremuan jardun zuen lehenbizi; gero, 1997tik 2008ra, Bruselako irabazi-asmorik gabeko Constant izeneko erakundeko kide izan zen. Artearen, komunikabideen eta teknologiaren alorretan aritu ohi da Constant.

ÁNGEL BADOS

Eskulturan eta irakaskuntzan jardun da Ángel Bados, eta UPV/EHUko Arte Ederren Fakultateko Eskultura Departamentuko irakasle titularra izan da. Valentzia, Pontevedra eta Cuencako Arte Ederren fakultateetan eman du eskola, bai eta Artelekuko eskultura-lantegietan ere; horietako bi, Txomin Badiolarekin batera zuzendari zela. 2008an, Laborategi Esperimentalala antolatzeko eskatu zion Jorge Oteiza Museoa Fundazioak, gero Altzuzan erakusgai jartzeko. Urte horretan bertan, Nafarroako Museoak Oteizari buruz antolatutako Nazioarteko Biltzarrean hartu zuen parte; 2016an, berriz, Botín Fundazioaren udako ikastaroetan.

Con ese fin, el Atelier experimenta enfoques alternativos a través de diferentes programas y formatos, como son charlas, investigaciones, talleres, exposiciones, cursos de formación, restauración de películas, producción de obras de arte y publicaciones. **Madrassa** (“escuela” en árabe) es un programa de formación en la investigación y prácticas curatoriales en arte contemporáneo iniciada por el Atelier de l’Observatoire en 2015 y dirigido al Norte de África y Cercano Oriente.

OLIVER LAXE

Oliver Laxe vive y trabaja en Marruecos. Su primer largometraje, *Todos vós sodes capitáns*, fue premiado en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes de 2010 con el premio de la crítica internacional. *Mimosas*, su última película, ha ganado el gran premio de la Semana de la Crítica en el Festival de Cannes de 2016.

LAURENCE RASSEL

Laurence Rassel. Actualmente directora de la erg (école supérieure des arts, école de recherche graphique) de Bruselas. Entre 2008 y 2010 fue Responsable de Proyectos, y de 2010 a 2015 Directora, de la Fundació Antoni Tàpies de Barcelona, donde desarrolló un programa de arte contemporáneo con exposiciones de Eva Hesse, Anna María Maiolino, Kerry James Marshall, Allan Kaprow, Xavier Le Roy y otros. Procedente del campo de las artes visuales, fue entre 1997 y 2008 miembro del equipo directivo de Constant, organización sin ánimo de lucro basada en Bruselas, activa en los campos del arte, los medios de comunicación y la tecnología.

ÁNGEL BADOS

Ángel Bados ha combinado su trabajo como escultor con la docencia, y ha sido profesor titular del Departamento de Escultura de la Facultad de Bellas Artes de la UPV/EHU. Ha impartido cursos en las Facultades de Bellas Artes de Valencia, Pontevedra y Cuenca y en los talleres de escultura de Arteleku (dos codirigidos con Txomin Badiola). En 2008 la Fundación Museo Jorge Oteiza le encargó ordenar el denominado Laboratorio Experimental para su posterior exhibición en Alzuza. Ese mismo año participó en el Congreso Internacional sobre Oteiza del Museo de Navarra y en 2016 en los Cursos de Verano de la Fundación Botín.

shown retrospectives of his work. For the MUSAC, together with Jon Mikel Euba, Sergio Prego and 15 volunteers, he organised *Primer Proforma (First Pro Forma)* (2010).

BULEGOA Z/B

Bulegoa zenbaki barik is an office for art and knowledge based in Bilbao and committed to developing research and discussion. It is a collaborative initiative created around a common interest in processes of historicalisation, cultural translation, performativity, the body, postcolonialism, social theory, archival strategies and education. Its aim is to build a space of sustained discourse and hybrid situations where debate, discussion and exchange of ideas can take place and artistic projects can be materialized. To achieve these objectives, Bulegoa z/b organises seminars, presentations, screenings, performances, talks, conversations and other activities.

CONSONNI

consonni is a producer of contemporary art and a specialised publishing house based in Bilbao since 1996. With more than twenty years of experience, consonni aims to record the various ways of carrying out criticism and creating a public sphere, using feminisms as a roadmap, through various collective formats (artistic projects, books of essays, podcasts, etc.). consonni is one of the founding members of the international network ENPAP (European Network for Public Art Producers) and belongs to the local network Sarean.

HELMUT BATISTA (CAPACETE)

Helmut Batista (Rio de Janeiro, 1964) studied opera direction at ESAT (École supérieure des arts et techniques) in France from 1985 to 1987. He has worked as an artist during 10 years and has exhibited widely. In 1998, he founded CAPACETE, which he has directed ever since. CAPACETE produces new art works, seminars, workshops, residencies and books under its own umbrella and in collaboration with many partners in different countries. In 2015, CAPACETE inaugurated its new one-year programme. This programme has moved to Athens during the documenta 14.

JON MIKEL EUBA

Jon Mikel Euba (Amorebieta, 1967), artist. His work is grounded in drawing as a procedure, and sculpture as a programme

resolved in diverse media. During the last six years he has been working on a writing-centred project aimed at defining a form of praxis that may evolve into a technical theory. He recently published *Writing Out Loud*. In 2010, he, Txomin Badiola and Sergio Prego devised the experimental pedagogical project “Primer Proforma 2010”. In 2015, together with Itziar Okariz, Asier Mendizabal and Sergio Prego carried out Kalostra school project in San Sebastian. During 2014-2017 teaches in the Dutch Art Institute in Arnhem.

MUGATXOAN

Mugatxoan is a project initiated by Blanca Calvo and Ion Munduate which has been ongoing since 1998 and which is carried out in Arteleku (San Sebastian) and in the Serralves Foundation (Porto). Between 1998-2010 a framework was adopted that divided work into Processes, Workshops, Residencies-Productions and Presentations. Later, in 2011, Mugatxoan modified its usual structure to approach projects by subject blocks. The first of these was *Cuando el cuerpo desaparece (When the body disappears)* and the second, carried out jointly with the curator and writer Virginie Bobin, was *Itzultzen ari gara (We are coming back)*. **Ion Munduate** is an artist trained in dance-performance and Zen techniques in San Sebastian, Madrid and Paris. He bases his practice on the discourses of the body, whose medium is immateriality, through a situation that is transitory. Most recently he has taken to writing-drawing ‘scores’ for the movements, actions and situations that he practices. **Blanca Calvo** is an artistic director, choreographer-interpreter and tutor. Her activity is linked to two cities, Madrid and San Sebastian, between which she has travelled and in which she has created diverse projects of a generative and procedural nature.

MOHAMED FARIJI

Mohamed Fariji (Casablanca, 1966) is an artist and co-founder and director of Atelier de l’Observatoire – Art and Research (Casablanca, Morocco). His works are based on processes of active multidisciplinary research borrowing from architecture, history, sociology, science and politics, involving researchers and citizens, decision-makers and institutions. Engaged in the exploration of urban myths, collective memory and urban socio-political and architectural narrations, Mohamed Fariji combines his artistic practice with civil and environmental initiatives.